

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 334	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 334
от	of a
Редовно заседание	regular meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
„ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 06.07.2016 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 06.07.2016, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Стефан Димитров Апостолов;	2. Mr Stefan Dimitrov Apostolov;
3. г-н Томаш Пецка;	3. Mr. Tomáš Pecka;
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 5 от дневния ред: Вземане на решение за избор на потенциални изпълнители за сключване на рамкови споразумения след проведена процедура на договаряне с обявление за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на токови трансформатори 10 и 20kV“, реф.№ PPD 15-124</p>	<p>Under item 5 of the agenda: Taking decision about selection of potential contractors for signing frame agreements based on held procedure of negotiation with announcement for public procurement awarding with subject Delivery of current transformers 10 and 20kV, ref. number PPD 15-124</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Доставка на токови трансформатори 10 и 20kV“ – по рамково споразумение след проведена процедура на договаряне с обявление е</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr.Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject: “ Delivery of current transformers 10 and 20kV on the grounds of frame agreement based on held procedure of negotiation with announcement</p>

<p>постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-468/ 02.02.2016 предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>with,there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order № CD-ORD-468/ 02.02.2016, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 5 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 5 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 89, ал. 6 от ЗОП и във връзка с доклад от 04.07.2016 г. по чл. 89, ал. 5 от ЗОП на назначената комисия със Заповед № CD-ORD-468/ 02.02.2016 г. на г-н Томаш Пецка, Главен директор управление на активите и член на УС на „ЧЕЗ Разпределение България” АД, за резултатите от преговорите с поканените участници по процедура на договаряне с обявление за сключване на рамково споразумение за възлагане на обществени поръчки с предмет: „Доставка на токови трансформатори 10 и 20kV“, идентификационен номер на възложителя PPD 15-124, и като взехме предвид следните обстоятелства:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Обществената поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 1 от ЗОП с Решение № PPD 15-124-1 от 16.12.2015 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България” АД; 2. Обществената поръчка е обявена, като на основание чл. 86, ал. 1 от ЗОП и чл. 5, ал. 2 във връзка с чл. 5, ал. 1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки обявлението и решението за откриване са изпратени на 18.12.2015 г. до Агенцията по обществени поръчки и са заведени в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467 – 2015 – 0081. Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка, както и документацията за участие, са публикувани на основание чл. 22б, ал. 4 във връзка с чл. 22б, ал. 2, т. 2 и т. 3 от ЗОП в профила на купувача в първия работен ден, следващ деня на изпращането им в агенцията (21.12.2015 г.). На основание чл. 45в, ал. 1 от ЗОП обявлението е изпратено и публикувано в Официалния вестник на Европейския съюз под номер 2015/S 248-452942. 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 89, Para. 6 of the PPA and in connection to Minutes dated 04.07.2016 prepared pursuant Art. 89, Para. 5 of the PPA of the Commission appointed by Order № CD-ORD 468/ 02.02.2016 of Tomáš Pečka – Head of Asset Management and Member of the MB of CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the results from the negotiations with the invited candidates in the procedure of awarding public procurement contract throughout negotiation with an announcement, having subject: “Delivery of current transformers 10 and 20 kV“, Identification Number of the Assignor – PPD 15-124 and as we took into consideration the following circumstances:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The public procurement has been opened on the grounds of Article 103, Para. 1 of the PPA by Decision No. PPD 15-124-1 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, dated 16.12.2015; 2. The public procurement has been announced as on the grounds of Art. 86, Para. 1 of the PPA and Art. 5, Para. 2 in connection to Art. 5, Para. 1 of the Rules for implementation of the PPA on 18.12.2015 the Announcement and the Decision on opening the procedure have been submitted to the Public Procurement Agency and filed in the Public Procurement Register under File № 01467-2015-0081. In accordance with Art. 22b, Para. 4 in connection to Art. 22b, Para. 2, items 2 and 3 of the PPA, the Decision for opening the procedure and the Announcement, as well as the participation documentation have been published on the buyer’s profile on the first work day after the day of their forwarding to the Agency (21.12.2015). On the grounds of Art. 45c, Para. 1 of the PPA the Announcement has been sent and published in the Official Journal of the

<p>3. Предметът на обществената поръчка не е разделен на обособени позиции.</p> <p>4. В предварително обявения срок за подаване на заявления за участие, а именно - до 16:00 часа на 01.02.2016 г., в деловодството на Възложителя са получени 5 (пет) броя заявления, регистрирани по реда на постъпването им, както следва:</p> <p>4.1. Вх. № CD-DOC-879/29.01.2016 г., 10:04 часа – „ЕЛПРОМ ЕМЗ” ООД;</p> <p>4.2. Вх. № CD-DOC-880/29.01.2016 г., 10:12 часа – „ЦЕНТРАЛНА ЕНЕРГОРЕМОНТНА БАЗА” ЕАД;</p> <p>4.3. Вх. № CD-DOC-896/29.01.2016 г., 13:35 часа – „ЕТИС 2007“ ООД;</p> <p>4.4. Вх. № CD-DOC-933/01.02.2016 г., 10:25 часа – „КОНТРАГЕНТ 35” ЕООД;</p> <p>4.5. Вх. № CD-DOC-959/01.02.2016 г., 14:43 часа – „ВАК 02“ ООД.</p> <p>5. След изтичане на предварително обявения срок за приемане на заявления за участие в процедурата, Възложителят е назначил комисия на основание чл. 88, ал. 1 във връзка с чл. 34 - 36 от ЗОП, със Заповед № CD-ORD-468/ 02.02.2016 г. на г-н Томаш Пецка, Главен директор управление на активите и член на УС на „ЧЕЗ Разпределение България” АД, на която е възложено да разгледа подадените заявления, да проведе подбор, да оцени офертите и да проведе договаряне по процедура на договаряне с обявление.</p> <p>6. Комисията е започнала своята работа по разглеждане на постъпилите заявления и извършване на подбор на кандидатите в 13:30 часа на 02.02.2016 г., след получаване на списъка с кандидатите и петте подадени заявления за участие от деловодството на Възложителя и подписване на декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП от всеки от членовете на комисията.</p> <p>7. След отварянето на заявленията за участие комисията е извършила подбор въз основа на посочените в обявлението обективни и недискриминационни критерии, при условията и по реда на чл. 68, ал. 7 – 11 от ЗОП. За извършения подбор и резултатите от него, комисията е съставила протокол по чл. 88, ал. 4 от ЗОП от 22.02.2016 г. Комисията е предала протокола на Възложителя за вземане на решение</p>	<p>European Union under No 2015/S 248-452942.</p> <p>3. The subject of the public procurement has not been divided into detached lots.</p> <p>4. In the preliminary announced term for submitting offers and namely until 16.00 h. on 01.02.2016, at the Registry Office of the Assignor 5 (five) applications have been received, registered in the way of their submission, as follows:</p> <p>4.1. Inc. №, CD-DOC-879/29.01.2016 received at: 10:04 h by: ELPROM EMZ OOD;</p> <p>4.2. Inc. № CD-DOC-880/29.01.2016, received at: 10:12 h by CENTRALNA ENERGOREMONTNA BAZA EAD;</p> <p>4.3. Inc. № CD-DOC-896/29.01.2016, received at: 13:35 h by ETIS 2007 OOD;</p> <p>4.4. Inc. № CD-DOC-933/01.02.2016, received at: 10:25 h by KONTRAGENT 35 EOOD;</p> <p>4.5. Inc. № CD-DOC-959/01.02.2016, received at: 14:43 h by VAK 02 OOD.</p> <p>5. After the expiration of the preliminary announced term of accepting applications for participation in the procedure, on the grounds of Art. 88, Para.1, in connection to Art. 34-36 of the PPA and by CD-ORD 468/ 02.02.2016 of Tomaš Pečka – Head of Asset Management and Member of the MB of CEZ Distribution Bulgaria AD, the Assignor has appointed a Commission to which has been awarded to consider applications, carry out a selection, evaluate offers and conduct negotiations in negotiation procedure with announcement.</p> <p>6. At 13:30 h. on 02.02.2016, after having received the list of the candidates and the five submitted participation applications at the Registry Office of the Assignor and after each member of the Commission has signed a declaration pursuant Art. 35, Para. 3 of the PPA, the Commission has started its work over consideration and conduction of a selection of the submitted applications.</p> <p>7. After having opened the participation applications, the Commission has fulfilled selection on the grounds of the appointed in the Announcement objective and non-discrimination criteria pursuant the provisions of Art. 68, Para. 7-11 of the PPA. On the grounds of Art. 88, Para. 4 of the PPA and after having fulfilled the selection, the Commission has prepared Minutes dated 22.02.2016. The Commission has submitted</p>
---	--

по компетентност.

8. На основание чл. 88, ал. 11 от ЗОП, Възложителят е взел свое Решение, взето по т. 9 от Протокол № 312 от 24.02.2016 г., с което е обявил кандидатите, които ще бъдат поканени за участие в договарянето. Решението е влязло в сила, тъй като не е било обжалвано в законоустановения срок. Според документацията за участие в процедурата възложителят се е задължил да покани за участие в договарянето всички кандидати, които отговарят на предварително обявените условия на възложителя, във връзка с което е изпратил покани за подаване на първоначални оферти на всички обявени с цитираното решение кандидати. Кандидатите, които Възложителят е поканил да подадат първоначални оферти и да участват в договарянето, са както следва:

- 8.1. „ЕЛПРОМ ЕМЗ“ ООД;
- 8.2. „ЦЕНТРАЛНА ЕНЕРГОРЕМОНТНА БАЗА“ ЕАД;
- 8.3. „ЕТИС 2007“ ООД;
- 8.4. „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД;
- 8.5. „ВАК 02“ ООД.

9. В указания в поканата краен срок за подаване на първоначални оферти, а именно до 16:00 часа на 22.03.2016 г., в деловодството на възложителя са получени 5 (пет) броя оферти от поканените кандидати, които са регистрирани по реда на постъпването им, както следва:

- 9.1. Вх. № CD DOC-3330/ 18.03.2016 г. в 13:24 часа от „ЕТИС 2007“ ООД;
- 9.2. Вх. № CD DOC-3381/ 22.03.2016 г. в 09:31 часа от „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД;
- 9.3. Вх. № CD DOC-3418/ 22.03.2016 г. в 13:41 часа от „ВАК 02“ ООД;
- 9.4. Вх. № CD DOC-3438/ 22.03.2016 г. в 15:05 часа от „ЕЛПРОМ ЕМЗ“ ООД;
- 9.5. Вх. № CD DOC-3447/ 22.03.2016 г. в 15:59 часа от „ЦЕНТРАЛНА ЕНЕРГОРЕМОНТНА БАЗА“ ЕАД.

10. Комисията е отворила получените първоначални оферти в присъствието на представители на участниците на свое публично заседание, проведено на 24.03.2016 г. от 10.00 часа.

11. След отварянето на офертите на участниците комисията е извършила всички правно установени действия по преглед и оценка на офертите, провеждане на договаряне с поканените участници, чиито оферти отговарят на предварително обявените условия на възложителя, отразяване на направените предложения и постигнатите договорености с

the Minutes to the Assignor for taking a competent decision.

8. On the grounds of Article 88, Para.11 of the PPA the Assignor has taken his decision under Item 8 of Minutes № 312 dated 24.02.2016 by virtue of which has announced the candidates who shall be invited to participate in the negotiation. The Decision has come into force as it has not been appealed in the statutorily established term. According to the documentation for participation in the procedure the Assignor is being obliged to invite in the negotiation all candidates who correspond to the preliminary announced conditions of the Assignor, in connection to which has sent Invitations for submission of initial offers to all candidates announced in the mentioned Decision. The Assignor has invited the following candidates to submit initial offers:

- 8.1. ELPROM EMZ OOD;
- 8.2. CENTRALNA ENERGOREMONTNA BAZA EAD;
- 8.3. ETIS 2007 OOD;
- 8.4. KONTRAGENT 35 EOOD;
- 8.5. VAK 02 OOD.

9. In the appointed in the Invitation deadline for submitting initial offers and namely until 16.00 h. on 22.03.2016 at the Registry office of the Assignor have been received 5 (five) offers by the invited candidates, which have been registered in the way of their submission as follows:

- 9.1. Inc. № CD-DOC-3330/18.03.2016 at 13:24 h by ETIS 2007 EOOD;
- 9.2. Inc. № CD-DOC-3381/22.03.2016 at 09:31 h by KONTRAGENT 35 EOOD;
- 9.3. Inc. № CD-DOC-3418/22.03.2016 at 13:41 h by VAK 02 OOD;
- 9.4. Inc. № CD-DOC-3438/22.03.2016 at 15:05 h by ELPROM EMZ OOD;
- 9.5. Inc. № CD-DOC-3447/22.03.2016 at 15:59 h by CENTRALNA ENERGOREMONTNA BAZA EAD.

10. On its opened session held at 10.00 h. on 24.03.2016 in the presence of the candidates' representatives the Commission has opened the received initial offers;

11. After having opened the offers of the candidates the Commission has fulfilled all legally established activities over revision and assessment of the offers, conducting negotiations with the invited candidates whose offers correspond to the preliminary announced conditions of the Assignor, reporting the submitted proposals and the reached negotiations

всеки участник в отделен протокол, проверка на обстоятелствата по чл. 70 от ЗОП и класиране на участниците, според предварително обявения критерий за оценка – „най-ниска цена“. Всички свои действия по тази точка комисията е отразила в съответните протоколи от постигнатите договорености с участниците по чл. 89, ал. 3 от ЗОП от следните дати: 15.04.2016 г. и 07.06.2016 г. – за договаряне по техническите предложения на участниците, 22.06.2016 г. – за договаряне по ценовото предложение, както и в своя доклад за резултата от преговорите по чл. 89, ал. 5 от ЗОП от 04.07.2016 г.;

12. Комисията е предала доклада по чл. 89, ал. 5 от ЗОП на възложителя на 04.07.2016 г., за вземане на решение в съответствие с неговата компетентност.

13. По отношение на процедурата за възлагане на обществената поръчка, описана в настоящото решение, както и по отношение на настоящото решение, на основание § 18 от ПЗР на ЗОП (обн. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила от 15.04.2016 г.) е приложим ЗОП (обн. ДВ бр. 28/ 06.04.2004 г., отм. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила до 15.04.2016 г.). Поради това, навсякъде, където се цитира конкретна правна норма от ЗОП или самият ЗОП, се има предвид отменения закон, който е бил в сила до 15.04.2016 г.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП,

О Б Я В Я В А:

I. Класирането на участниците, според предварително избрания и обявен критерий за оценка „най-ниска цена“, както следва:
Първо място: „ЕЛПРОМ ЕМЗ“ ООД - с обща предлагана цена в размер на 1 158 348,00 лева без ДДС;
Второ място: „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД – с обща предлагана цена в размер на 1 166 823,00 лева без ДДС;
Трето място: „ЕТИС 2007“ ООД – с обща предлагана цена в размер на 1 275 480,00 лева без ДДС;

with each candidate in separate Minutes, revision of the circumstances pursuant Article 70 of the PPA and ranking the candidates according to the preliminary announced assessment criterion – the lowest price. All the activities under the present Item the Commission has presented under the respective Minutes from the negotiations reached with the candidates pursuant Article 89, Para. 3 of the PPA Minutes dated as follows: 15.04.2016 and 07.06.2016 – concerning the negotiation on the candidates’ technical proposals and 22.06.2016 - concerning the negotiation on the candidates’ price proposals, as well as in its Report dated 04.07.2016 on the results from the negotiations pursuant Article 89, Para.5 of the PPA;

12. On 04.07.2016 the Commission has submitted the Report pursuant Article 89, Para.5 of the PPA to the Assignor for taking competent decision;

13. Regarding the procedure for awarding the public procurement contract described in this Decision and in respect of this decision, on the grounds of § 18 of the Transitional and concluding provisions of the PPA (Prom. SG. 13 /16.02.2016, effective from 15.04.2016) the applicable law is the PPA (prom. SG. 28 /06.04.2004, revoked SG. 13 /16.02.2016, effective until 15.04.2016). Therefore, wherever a specific provision of the PPA and the PPA itself is cited, the revoked law that was effective until 15.04.2016 shall be taken into consideration.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost Region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA,

A N N O U N C E S:

I. The ranking of the candidates according to the preliminary chosen and announced assessment criterion – the lowest price is in the following order:
First place – ELPROM EMZ OOD with a total offered price in amount of BGN 1 158 348,00 VAT excluded;
Second place – KONTRAGENT 35 EOOD with a total offered price in amount of BGN 1 166 823,00 VAT excluded;
Third place – ETIS 2007 OOD with a total offered price in amount of BGN 1 275 480,00 VAT excluded;
Fourth place – VAK 02 OOD with a total offered

Четвърто място: „ВАК 02” ООД – с обща предлагана цена в размер на 1 281 288,00 лева без ДДС.

II. Рамкови споразумения ще се сключат с участниците, класирани от първо до пето място, а именно:

„ЕЛПРОМ ЕМЗ“ ООД;
„КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД;
„ЕТИС 2007“ ООД;
„ВАК 02” ООД.

III. Участниците, отстранени от процедурата за възлагане на обществената поръчка, са както следва:

1. „ЦЕНТРАЛНА ЕНЕРГОРЕМОНТНА БАЗА“ ЕАД – на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

С оглед изискването на Възложителя спрямо всички токови измервателни трансформатори, включително и тези от 20 kV, всеки участник следва да представи определени документи, посочени в документацията за участие. Един от тях е Удостоверение за одобряване на типа на токовите измервателни трансформатори, издадено по реда и при условията на Закона за измерванията. В първоначално представеното си техническо предложение, както и след възможността, предоставена с проведения първи кръг на технически преговори (от 22.04.2016 г.), участникът е оферирал токови измервателни трансформатори 20 kV тип LZZBJ77-20 с производител CHINT ELECTRIC CO. LTD, Китай. В приложеното свидетелство за одобряване на типа за токови измервателни трансформатори 20 kV (в приложение с № P-4895 към него) не фигурира цифрата 77 /дизайн номер 77/. Във връзка с това е направено запитване до Български институт по метрология /БИМ/, в отговор на което е получена информация, че цитираните по-горе токови измервателни трансформатори не са от одобрен тип.

На следващия, втори по ред, кръг технически преговори с участниците, на „ЦЕНТРАЛНА ЕНЕРГОРЕМОНТНА БАЗА“ ЕАД е предоставена още една възможност с допълнителни документи да отстрани несъответствията на представените от него данни и документи с изискванията на Възложителя.

Във връзка с това участникът с писмо с вх. № CD-DOC-6282/13.06.2016 г. е представил трето по ред техническо предложение. След обстойния му преглед комисията в своя доклад по чл. 89, ал. 5 от ЗОП е изложила констатациите си относно него.

Взимайки предвид констатациите на комисията, въз основа на третото по ред представено от участника техническо предложение, а именно, че:

price in amount of BGN 1 281 288,00 VAT excluded.

II. Frame agreements shall be concluded with the candidates ranked first to fifth place, namely:

ELPROM EMZ OOD;
KONTRAGENT 35 EOOD;
ETIS 2007 OOD;
VAK 02 OOD.

III. The candidates eliminated from the procedure for awarding public procurement contract, are as follows:

1. CENTRALNA ENERGOREMONTNA BAZA EAD – on the ground of Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:

With a view to the requirement of the Assignor to all current metering transformers, including those of 20 kV, each candidate should submit certain documents specified in the documentation for participation. One of them is the Certificate of approval of the type of current metering transformers, issued under the terms and conditions of the Measurements Act. In its originally presented technical proposal, as well as after the opportunity provided in the first round of technical negotiations (on 22.04.2016), the candidate has proposed current metering transformers 20 kV type LZZBJ77-20 produced by CHINT ELECTRIC CO. LTD, China. In the attached certificate of approval for current metering transformers 20 kV (in appendix with No. P-4895 to it) the number 77 /design number 77/ is not included. In connection to this a request to the Bulgarian Metrology Institute /BIM/ has been issued in response to which has been received an information that the aforementioned current metering transformers are **not** an approved type.

In the next, second round of technical negotiation with the candidates CENTRALNA ENERGOREMONTNA BAZA EAD has been provided with another opportunity by submission of additional documents to eliminate the discrepancies of the presented by it data and documents with the requirements of the Assignor. In this connection, with a letter ref. No. CD-DOC-6282/13.06.2016 the candidate submitted its third technical proposal. After extensive review the Commission in its report under Art. 89, Para. 5 of the PPA has set out findings on it.

Taking into account the findings of the Commission, based on the third submitted by the candidate technical proposal, namely:

- защитните и измервателните намотки на заявените токови измервателни трансформатори са с максимална вторична мощност 15/15 VA, а изискванията на възложителя за трансформатори с преводно отношение над 30/5/5 А са 15/30 VA;

и
- производителят е декларирал възможност да произведе не цялата гама токови трансформатори 20 kV, съгласно документацията за участие, а само трансформатори от 50/5/5 А до 150/5/5 А, като извън обхвата на изисканото от Възложителя остават токови измервателни трансформатори 20 kV 5/5/5 А, 10/5/5 А, 15/5/5 А, 20/5/5 А, 30/5/5 А, 200/5/5 А, 300/5/5 А и 600/5/5 А,

както и факта, че на участника са предоставени няколко възможности за привеждане на техническото му предложение в съответствие с изискванията, заложи в документацията за участие, се споделя обосноваият извод от доклада на комисията, че е налице непостигане на договореност между нея, и участника, което води до несъответствие на техническото предложение на „ЦЕНТРАЛНА ЕНЕРГОРЕМОНТНА БАЗА“ ЕАД с предварително обявените условия на Възложителя, което съгласно императивните изисквания на ЗОП е основание за отстраняване на участника от процедурата.

С оглед на гореизложеното, на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП участникът „ЦЕНТРАЛНА ЕНЕРГОРЕМОНТНА БАЗА“ ЕАД следва да бъде отстранен от участие в процедурата.

У П Ъ Л Н О М О Щ А В А :

IV. Г-н РАЛИ МАНЧЕВ – упълномощен юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие г-жа Анета Димитрова, да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от решението на участниците в тридневен срок от вземането му, както и да организира в деня на изпращане на решението на участниците и публикуването му заедно с доклада на комисията по чл. 89, ал. 5 ЗОП в профила на купувача при спазване на условията на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП.

V. ПЕТР ХОЛАКОВСКИ – упълномощен член на УС на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД да сключи на основание чл. 93а във връзка с чл. 89, ал. 7 от ЗОП рамкови споразумения с класираните участници, посочени в т. II. по-горе.

VI. РАЛИ МАНЧЕВ – упълномощен юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие – г-жа Анета Димитрова, на основание чл. 44, ал. 1 от ЗОП да

- the protective and metering coil of the stated current metering transformers with a maximum secondary power 15/15 VA, and the requirements of the Assignor for transformers with translation ratio over 30/5/5 A are 15/30 VA;

and
- the manufacturer has declared potential to produce not the whole range of current transformers 20 kV, in accordance with the bidding documentation, but only transformers from 50/5/5 A to 150/5/5 A, as outside the range of the required by the Assignor remain current metering transformers 20 kV 5/5/5 A, 10/5/5 A, 15/5/5 A, 20/5/5 A, 30/5/5 A, 200/5/5 A, 300/5/5 A and 600/5/5 A,

as well as the fact that candidate has been given several opportunities to bring its technical proposal in accordance with the requirements set out in the documentation for participation, the reasoned conclusion of the report of the Commission has been shared that there is a failure to reach an agreement between the Commission and the candidate that leads to non-compliance of the technical proposal of CENTRALNA ENERGOREMONTNA BAZA EAD with the previously announced terms of the Assignor, which according to the mandatory requirements of the PPA is a ground for elimination of the candidate from the procedure.

In view of the abovementioned, pursuant to Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA the candidate CENTRALNA ENERGOREMONTNA BAZA EAD should be eliminated from the procedure.

A U T H O R I Z E S :

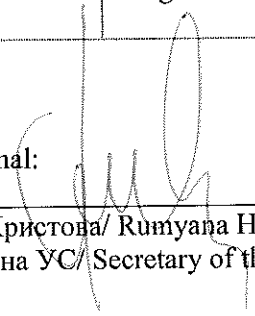
IV. Mr. RALI MANCHEV – an authorized legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Mrs. Aneta Dimitrova, in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter together with a duplicate of the decision to the candidates, as well on the same day of sending the decision to the candidates to organize the publication of this Decision and the Commission’s Report under Art. 89, Para. 5 of the PPA on the buyer’s profile in compliance with Art. 22b Para. 3 of the PPA.

V. PETR HOLAKOVSKI – authorized member of the MB at CEZ Distribution Bulgaria AD on the grounds of Article 93a in connection to Art. 89, Para. 7 of the PPA to conclude frame agreements with the ranked candidates mentioned under Section II above.

VI. Mr. RALI MANCHEV – an authorized legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Mrs. Aneta Dimitrova, on the grounds of Article 44, Para. 1 of the PPA, in a

<p>изпрати в 30-дневен срок от сключване на съответното рамково споразумение информация, изготвена съгласно образца по чл. 19, ал. 7 от ЗОП до Агенцията по обществени поръчки за вписването ѝ в Регистъра на обществените поръчки, като за целта да подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>seven day term as of the conclusion of the contract to send information prepared according to the sample under Article 19, Para.7 of the PPA to the Public Procurement Agency regarding its registration to the Public Procurement Register.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Стефан Димитров Апостолов и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr Stefan Dimitrov Apostolov and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 5 от Протокол № 334 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 06.07.2016 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 5 of Protocol No. 334 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 06.07.2016. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:


 Румяна Христова / Rumyana Hristova
 Секретар на УС / Secretary of the MB